**معلومات للمشاركين في الدراسة**

**Patient information**

**CovidSurg**

**هي دراسة تهدف لمعرفة أثر الإصابة بمرض كورونا كوفيد 19 على المرضى الذين تجرى لهم عمليات جراحية**

 **is a global study looking at the impact of the Coronavirus disease (COVID-19) on patients who undergo surgery**

**مقدمة**

مرض كورونا كوفيد 19 يصيب الجهاز التنفسي وقد ينتقل من شخص لآخر، بسبب فيروس ظهر أولا في ووهان-الصين ثم انتشر سريعا في دول العالم. لا توجد الكثير من المعلومات الموثقة عن هذا الداء الجديد عالي العدوى. خلال فترة الوباء غير المسبوق هناك حاجة ملحة لفهم تأثيرات الداء على المرضى الذين تجرى لهم عمليات جراحية.

**Background**

Coronavirus disease 2019 (COVID-19) is a respiratory illness that can spread from person to person. It is caused by a virus that was first identified in Wuhan, China and has quickly spread across the world. There is very little data on this new, highly infectious disease. During this unprecedented global pandemic, there is an urgent need to understand the outcomes of the patients suspected or confirmed with COVID-19 infection, who undergo surgery.

**ما هو غرض هذه الدراسة؟**

هناك شح شديد في المعلومات حول أثر الإصابة بمرض كورونا كوفيد 19 على المرضى الذين تجرى لهم عمليات جراحية. من الأهمية بمكان في هذا الوقت جمع المعلومات التي تعيننا على فهم هذا الداء والتعرف عليه وعلاج المرضى المصابين به بأفضل طريقة ممكنة. لهذا نجري هذه الدراسة لجمع بيانات دقيقة حول هذا الداء وتأثيره على المرضى الذين تجرى لهم عمليات جراحية.

**What is the Purpose of the study?**

Very little is known about the impact of COVID-19 on surgical patients. It is critically important to gather information at this time so that we can understand this illness as much as possible and treat patients more effectively. We are therefore conducting a study to gather accurate data across the world about COVID-19 in patients in surgical wards.

**ما الذي تعنيه لك المشاركة في هذه الدراسة؟**

ببساطة مشاركتك في الدراسة تعني أن تسمح لنا بمتابعة وضعك الصحي وجمع بعض البيانات لغرض البحث. قرارك بالمشاركة من عدمها لن يؤثر على العناية التي تتلقاها. لن تتعرض لأي اختبارات أو فحوصات إضافية. لو اخترت المشاركة في الدراسة فإن البيانات التي نجمعها من ملفك الصحي سوف تكون في غاية السرية ولن تدل عليك أو على معلوماتك الشخصية.

**What would taking part Involve?**

Participation in this study will simply mean that we monitor the course of your treatment in hospital and collect some extra data for the purposes of research. Your clinical care will not change whether you decided to participate in the study or not. You will not have to undergo any extra tests or procedures. If you wish to participate, a member of your healthcare team will ask you to sign a consent form. There is nothing else for you to do.

Data will be collected from your medical records regarding your care. This data will be fully anonymised so that you cannot be identified from it.

**ما هي فوائد ومخاطر المشاركة في هذه الدراسة؟**

ليست هناك مخاطر للمشاركة في هذه الدراسة، فلن يكون هناك أي تغيير على الخطط العلاجية التي تحتاجها حالتك.

سنقوم فقط بمتابعة وضعك الصحي أثناء تلقيك للعلاج.

البيانات التي نجمعها من ملفك الصحي ستكون مفيدة جدا لفهم تأثيرات وباء كورونا كوفيد 19 على المرضى، وسوف تساعدنا لتحسين العناية الصحية في المستقبل.

**What are the risks and benefits of taking part?**

If you agree to take part in this study you will be at no additional risk. This is because nothing about your treatment will change. We simply wish to monitor your normal treatment. It has no additional risk above normal treatment and no changes to your treatment will be made whether you decide to participate. The information collected from you will be very useful to understand the burden of COVID-19 on the patients and will help us improve future treatments and services.

 **ما هي البيانات التي سوف يتم جمعها عن وضعي الصحي؟**

سوف نجمع معلومات عامة عن وضعك الصحي، ومعلومات عن سبب دخولك إلى المستشفى، والفحوصات التي أجريت لك والعلاجات التي قدمت لك أثناء وجودك في المستشفى.

**What information will be collected from me?**

We will collect background medical information, information around the reason why you came to hospital, the tests you had, and the treatment you receive in hospital.

 **للحصول على معلومات إضافية**

لا تتردد في سؤال طبيبك عن أي تفاصيل تخص هذه الدراسة.

كما يمكنك زيارة موقعنا على الانترنت أو التواصل مع فريق البحث.

[https://globalsurg.org/covidsurgالموقع](https://globalsurg.org/covidsurg%D8%A7%D9%84%D9%85%D9%88%D9%82%D8%B9):

 covidsurg@contacts.bham.ac.ukالبريد الالكتروني:

 @Covidsurgتويتر:

**Further information**

If you have any other questions, please do not hesitate to ask your doctor about any aspect of this study. You can also visit our website or contact the central research team.

**Website:** <https://globalsurg.org/covidsurg>

**Email:** covidsurg@contacts.bham.ac.uk

**Twitter**: @Covidsurg